



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ENNA “KORE”
Facoltà di Studi Classici, Linguistici e della Formazione

| | |
|--|--|
| Corso di Laurea | LM/38 – LINGUE PER LA COMUNICAZIONE INTERCULTURALE |
| A.A. | 2020-2021 |
| Docente | Cristiana Girolimetto Esperto linguistico: Quan Shiran |
| e-mail | |
| S.S.D. e denominazione disciplina | L-OR/21 Lingua cinese 1 |
| Annualità | 1° anno |
| Periodo di svolgimento | Annuale |
| C.F.U. | 7 + 5 (E) |
| Nr. ore in aula | 42 + 40 (E) |
| Nr.ore di studio autonomo | 146 |
| Giorno/i ed orario delle lezioni | Lunedì (cfr. calendario) |
| Sede delle lezioni | Sede del Corso di Laurea |
| Prerequisiti | Diploma di Laurea di primo livello, con conoscenza della lingua cinese pari al quarto livello della certificazione linguistica HSK. |
| Propedeuticità | |
| Obiettivi formativi | Il corso è finalizzato a potenziare lo studio della lingua cinese al fine di consentire allo studente di padroneggiare efficacemente la comunicazione, in vari ambiti e registri, tanto nella lingua parlata che in quella scritta. |
| Contenuti del Programma | Durante il corso verrà affrontata la lettura e la traduzione di testi di varie tipologie e registri linguistici al fine di perfezionare le competenze traduttive ed espressive in lingua cinese, con particolare riferimento alla lingua scritta e all'espressione orale su temi specifici. Saranno inoltre perfezionate le competenze di comprensione del testo scritto, anche attraverso l'analisi e la discussione di tematiche connesse alla cultura cinese moderna e contemporanea. Verrà inoltre approfondito lo studio degli elementi fondamentali della lingua cinese commerciale. |
| Metodologia didattica | Lezioni frontali |
| Risultati attesi | I risultati di apprendimento attesi definiti secondo i parametri europei descritti dai cinque descrittori di Dublino sono: 1. Conoscenza e capacità di comprensione (<i>knowledge and understanding</i>) Lo studente dovrà dimostrare di avere acquisito adeguate conoscenze morfologiche, sintattiche e lessicali pari al quinto livello dello <i>Hanyu Shuping Kaoshi</i> (HSK), o Esame di Livello della Lingua Cinese, certificazione internazionale rilasciata dal governo della RPC. |

| | |
|---------------------------------------|--|
| | <p>2. Capacità di applicare conoscenza e comprensione (<i>applying knowledge and understanding</i>) Lo studente dovrà essere in grado di applicare compiutamente le conoscenze apprese nella lettura di testi scritti da e in lingua cinese nonché nella produzione orale di enunciati coerenti con il quinto livello HSK.</p> <p>3. Autonomia di giudizio (<i>making judgements</i>) Sulla base dei saperi acquisiti, lo studente dovrà essere in grado di approfondire in maniera autonoma quanto appreso e di contestualizzare le proprie conoscenze attraverso un percorso di riflessione personale che consenta di giungere a una rielaborazione critica matura e consapevole.</p> <p>4. Abilità comunicative (<i>communication skills</i>) Lo studente dovrà essere in grado di esprimere in modo chiaro e pertinente le conoscenze acquisite, mostrando una completa padronanza del linguaggio scientifico, facente parte delle competenze professionali del laureato in Lingue per la Comunicazione Internazionale.</p> <p>5. Capacità di apprendimento (<i>learning skills</i>) Lo studente dovrà essere in grado di perfezionare le proprie metodologie di studio e comprensione dei vari contenuti presentati durante il corso. Risulterà fondamentale l'attiva partecipazione in aula, al fine di affinare un autonomo modello di apprendimento.</p> |
| <p>Modalità di valutazione</p> | <p>Prova scritta ed esame orale</p> <p>La prova scritta è propedeutica alla prova orale.</p> <p>Prova scritta: La prova scritta è così articolata:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Traduzione dal cinese in italiano (prova con dizionario), 2 ore; - Compilazione di una lettera commerciale in cinese (prova senza dizionario), 1 ora; - Dettato (prova senza dizionario). <p><u>Si precisa che:</u> Affinché la prova scritta sia considerata nel suo complesso sufficiente, ogni singola prova deve risultare almeno sufficiente (18/30). Tutte le parti che compongono la prova scritta devono essere sostenute nel medesimo appello. Il superamento della prova scritta è necessario per accedere alla prova orale.</p> <p>Prova orale: Gli studenti dovranno essere in grado di leggere, tradurre e commentare, anche dal punto di vista grammaticale e di contenuto, i testi tradotti e analizzati durante il corso. Dovranno saper sostenere una conversazione su argomenti specifici con l'esperto linguistico. Dovranno inoltre conoscere il contenuto dei testi previsti per l'esame, ivi compresi quelli di saggistica e narrativa, per i quali dovranno essere in grado di fornire anche un corretto inquadramento storico e culturale, utilizzando le indicazioni e i suggerimenti forniti dai docenti nel corso dell'anno. Nel valutare la prova orale il docente terrà in considerazione il risultato della prova scritta al fine di formulare la valutazione finale. L'esame si intende superato sufficientemente (soglia minima 18/30) se lo studente raggiunge i risultati attesi.</p> |
| <p>Testi adottati</p> | <p>Materiale fornito durante le lezioni.</p> <p>Leonesi, Barbara. <i>Cinese e affari</i>. Milano: Hoepli, 2011. Masini, Federico. Zhang, Tongbing. Sun, Pingping. De Troia, Paolo. Liang Dongmei. <i>Il cinese per gli italiani. Corso avanzato</i>. Milano: Hoepli, 2014.</p> <p>Lecture obbligatorie: Bertuccioli, Giuliano. Masini, Federico. <i>Italia e Cina</i>. Roma: L'Asino d'Oro, 2014. Liberati, Patrizia. Pozzi, Silvia. <i>Gli insaziabili</i>. Milano: Nottetempo, 2019. Yu, Hua. <i>Lezioni milanesi. Letteratura, cultura, civiltà</i>. Milano: Unicopli, 2020.</p> |

| | |
|-----------------------------|---|
| | Kan, Karoline. <i>Sotto cieli rossi</i> . Torino: Bollati Boringhieri, 2020. Hao, Jingfang. <i>Pechino pieghevole</i> . Torino: ADD Editore, 2020. |
| | Ulteriori informazioni bibliografiche verranno fornite durante il corso. |
| Ricevimento studenti | Lunedì 12-14, sede CLIK (prendere appuntamento via email) |